

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 170

Volume 33

3 July 1990

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 1856/90 of 2 July 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 1857/90 of 2 July 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 1858/90 of 2 July 1990 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 25th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89	5
Commission Regulation (EEC) No 1859/90 of 29 June 1990 on the supply of corned beef as food aid	7
Commission Regulation (EEC) No 1860/90 of 29 June 1990 on the supply of various consignments of cereals as food aid	11
Commission Regulation (EEC) No 1861/90 of 29 June 1990 on the supply of various consignments of cereals as food aid	14
Commission Regulation (EEC) No 1862/90 of 29 June 1990 on the supply of refined rape seed oil as food aid	19
* Commission Regulation (EEC) No 1863/90 of 29 June 1990 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 4045/89 on scrutiny by Member States of transactions forming part of the system of financing by the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund and repealing Directive 77/435/EEC	23
* Commission Regulation (EEC) No 1864/90 of 29 June 1990 amending Regulation (EEC) No 1470/68 on the drawing and reduction of samples and on methods of analysis in respect of oil seeds	27
* Commission Regulation (EEC) No 1865/90 of 2 July 1990 concerning interest on account of late payment to be charged in the event of late repayment of assistance from the Structural Funds	35

* Commission Regulation (EEC) No 1866/90 of 2 July 1990 on arrangements for using the ecu for the purposes of the budgetary management of the Structural Funds	36
* Commission Regulation (EEC) No 1867/90 of 2 July 1990 amending Regulation (EEC) No 2033/85 adapting the guaranteed total quantities of milk and milk products referred to in Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68 and in Article 6 of Regulation (EEC) No 857/84	38
* Commission Regulation (EEC) No 1868/90 of 2 July 1990 amending Regulation (EEC) No 19/82 laying down detailed rules for applying Council Regulation (EEC) No 2641/90 with regard to imports of sheepmeat and goatmeat products originating in certain non-member countries	39
* Commission Regulation (EEC) No 1869/90 of 2 July 1990 on transitional provisions for sunflower seed harvested and processed in Spain before 31 December 1990	40
* Commission Regulation (EEC) No 1870/90 of 2 July 1990 determining the guide price for flax seed and the aid for hemp seed fixed in ecus by the Council and reduced as a result of the monetary realignment of 5 January 1990	42
Commission Regulation (EEC) No 1871/90 of 2 July 1990 abolishing a countervailing charge on tomatoes originating in Poland	43
Commission Regulation (EEC) No 1872/90 of 2 July 1990 abolishing a countervailing charge on cucumbers originating in Poland	44
Commission Regulation (EEC) No 1873/90 of 2 July 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	45

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

90/345/EEC:

- | | |
|---|----|
| * Commission Decision of 22 June 1990 amending the reinforced plan for the eradication of African swine fever presented by Portugal | 47 |
|---|----|

90/346/EEC:

- | | |
|---|----|
| * Commission Decision of 25 June 1990 amending Decision 89/471/EEC authorizing methods for grading pig carcasses in Germany | 48 |
|---|----|

90/347/EEC:

- | | |
|--|----|
| * Commission opinion of 26 June 1990 addressed to the Government of the Netherlands, concerning a draft law on the carriage of goods by road | 49 |
|--|----|

90/348/EEC:

- | | |
|---|----|
| * Commission Decision of 28 June 1990 renewing and amending Decision 85/594/EEC authorizing the Hellenic Republic to take certain protective measures under Article 108 (3) of the EEC Treaty | 51 |
|---|----|

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1856/90

of 2 July 1990

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1801/90⁽⁵⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 29 June 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1801/90 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 July 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 July 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	36,66	128,14 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	36,66	128,14 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	11,90	157,76 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 10 90	11,90	157,76 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 90 91	20,22	138,37
1001 90 99	20,22	138,37
1002 00 00	45,72	118,07 ⁽⁶⁾
1003 00 10	36,95	113,10
1003 00 90	36,95	113,10
1004 00 10	28,59	105,09
1004 00 90	28,59	105,09
1005 10 90	36,66	128,14 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	36,66	128,14 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	53,63	142,91 ⁽⁴⁾
1008 10 00	36,95	23,82
1008 20 00	36,95	84,48 ⁽⁴⁾
1008 30 00	36,95	0,00 ⁽⁷⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	36,95	0,00
1101 00 00	41,31	206,72
1102 10 00	77,01	178,30
1103 11 10	31,45	258,26
1103 11 90	44,61	223,25

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1857/90

of 2 July 1990

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1802/90 ⁽⁵⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 29 June 1990;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 July 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 July 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
0709 90 60	0	0,21	0,21	0
0712 90 19	0	0,21	0,21	0
1001 10 10	0	0	0	5,74
1001 10 90	0	0	0	5,74
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,21	0,21	0
1005 90 00	0	0,21	0,21	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1858/90

of 2 July 1990

fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the
25th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1726/90 ⁽⁴⁾, an invitation to tender was opened by Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1744/90 ⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 859/89, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, for each partial invitation to tender in the light of the tenders received; whereas, in accordance with Article 12 of that Regulation, only tenders lower than or equal to the maximum price are to be accepted;

Whereas, after the tenders submitted for the 25th partial invitation to tender have been examined and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughterings, the maximum buying-in price and the quantities which may be accepted into intervention should be fixed;

Whereas the quantities offered at present exceed the quantities which may be bought in; whereas a reducing coefficient or, where appropriate depending on the differences in prices and the quantities tendered for, several reducing coefficients should accordingly be applied to the quantities which may be bought in in accordance with Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89;

Whereas, moreover, since the conditions laid down in the first indent of Article 6 (5) of Regulation (EEC) No 805/68 are met in respect of certain Member States or regions of Member States and certain quality groups, all the tenders relating thereto which do not exceed 80 % of the intervention price should be accepted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 25th partial invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 1627/89:

(a) for category A:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 273 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses accepted is hereby fixed at 15 221 tonnes; the quantities offered at a price of over ECU 270 per 100 kilograms are hereby reduced by 75 % pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89; the quantities offered at a price equal to or less than ECU 270 per 100 kilograms are reduced by 50 %;

(b) for category C:

(i) in the Member States or regions of Member States which meet the conditions laid down in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 805/68:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 273 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity accepted is hereby fixed at 126 tonnes; the quantities offered at a price greater than ECU 270 per 100 kilograms are hereby reduced by 75 % pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89; the quantities offered at a price equal to or less than ECU 270 per 100 kilograms are reduced by 50 %;

(ii) in the Member States or regions of Member States which meet the conditions laid down in the first indent of Article 6 (5) of Regulation (EEC) No 805/68:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 274,4 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity accepted is hereby fixed at 13 570 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 July 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 160, 26. 6. 1990, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 161, 27. 6. 1990, p. 38.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1859/90
of 29 June 1990
on the supply of corned beef as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 455 tonnes of corned beef;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission

Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Corned beef shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOTS A, B, C and D

1. **Operations Nos** ⁽¹⁾: 236/90 to 239/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** ⁽²⁾: UNRWA Headquarters, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Wien; telex 135310 UNRWA A
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾:
 - Lots B and C: UNRWA Field Supply and Transport Officer, SAR, PO Box 4313, Damascus, Syrian Arab Republic
 - Lot D: UNRWA Field Supply and Transport Officer, Jordan, PO Box 484, Amman, Jordan
 - Lot A: UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149, Jerusalem, Israel
5. **Place or country of destination**:
 - Lot B: Syrian Arab Republic
 - Lot C: Lebanon
 - Lot A: Israel
 - Lot D: Jordan
6. **Product to be mobilized**: corned beef
7. **Characteristics and quality of the goods**: ⁽³⁾ ⁽⁴⁾

Corned beef made exclusively of beef without any thickening additives other than natural collagen from the tendons:

 - Moisture content: maximum 60 %
 - Protein: minimum 21 %, the amount of collagen as a percentage of the total protein contents should not exceed 30 %
 - Fats: maximum 15,5 %
 - Salt: maximum 2 %, 50 ppm maximum total nitrate expressed as sodium nitrate
 - Sugar: maximum 1 %
 - Ash: maximum 3,5 %

The product should not contain bones, ligaments, gristle, hair or extraneous matter, should not be finely minced and should be free from objectionable odours and flavours
8. **Total quantity**: 455 tonnes
9. **Number of lots**: four (part A: 139,536 tonnes; part B: 33,292 tonnes; part C: 116,522 tonnes; part D: 165,650 tonnes)
10. **Packaging and marking**:

The corned beef must be in tins of 340 g net each. The tins must be hermetically sealed with no trace of corrosion on the seams or internal parts

Special markings/labelling on/of tins: the lithographed label must show:

 - (a) a list of ingredients
 - (b) the net contents of the tin in grams
 - (c) the name and address of the manufacturer
 - (d) the country of origin
 - (e) the words 'NOT FOR SALE. GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY' in 5 mm block letters on two sides
 - (f) the production and expiry dates

The production and expiry dates are to be embossed on the lids of the tins. The expiry date to be indicated is the date of production plus four years, hence four years after the date of production

The tins are to be packed in export fibre (maritime) cartons suitable for shipment (sea transport). Each carton is to contain 48 tins, properly sealed upon packing; the sealed cartons must be secured with strong fibre or other suitable securing tape. The cartons must be stowed in 20-foot containers (FLC/LCL shipper's count-load and stowage) ⁽⁵⁾

Marking on cartons (in letters at least 5 cm high):

- Lot A: 'ACTION No 237/90 / CORNED BEEF / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD / DATE OF PRODUCTION:'
- Lot B: 'ACTION No 238/90 / CORNED BEEF / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / LATAKIA / DATE OF PRODUCTION:'
- Lot C: 'ACTION No 239/90 / CORNED BEEF / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / LATAKIA FOR LEBANON / DATE OF PRODUCTION:'
- Lot D: 'ACTION No 236/90 / CORNED BEEF / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / AQABA / DATE OF PRODUCTION:'

11. **Method of mobilization:** the Community market
12. **Stage of supply:** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:**
 - Lot A: Ashdod (*)
 - Lots B and C: Latakia
 - Lot D: Aqaba
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 — 20. 8. 1990
18. **Deadline for the supply:** 15. 9. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **Deadline for the submission of tenders (*):** 17. 7. 1990 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 31. 7. 1990 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 — 31. 8. 1990
 - (c) deadline for the supply: 30. 9. 1990
22. **Amount of tendering security:** ECU 15 per tonne
23. **Amount of delivery security:** 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders (*):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer (*):** refunds only for products covered by product code 1602 50 90 110 or 1602 50 90 310, referred to in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1). The refunds are those which are applicable at the expiry date of the time limit for the submission of tenders

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the recipient a certificate from an official entity certifying that, for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- by porter at the office referred to in point 24 of the Annex, or
 - by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05
- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annex.
- (⁶) Supply free at terminal, as provided for in Article 14 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of landing are to be borne by the successful tenderer:
- should containers be used on an FCL/FCL or LCL/FCL basis, all the costs of unloading and transport of the containers to the terminal stacking stage, thus excluding THC (terminal handling charges), container destuffing costs, local charges incurred at a later stage, and costs occasioned by delays of detention or returning the containers,
 - should containers be used on an LCL/LCL or FCL/LCL basis, all the costs of unloading and transport of the containers including, by way of derogation from the aforementioned Article 14 (5) (a), the LCL charges (destuffing of the goods), thus with the exception of the local charges incurred after the stage of destuffing the goods from the containers.
- (⁷) The supplier is to inform the Manager, Supply Division, UNRWA, Vienna, by telex number 135310 UNRWA A, of the name of the carrying vessel and the names and addresses of the shipping agent and insurance agent at the port of landing.
- (⁸) Certificates and documents required for each shipment:
- one original and two copies of insurance certificates,
 - one original and two copies of certificate of origin,
 - one original and two copies of the health certificate
 - one original and two copies of the inspection certificate regarding quality, quantity and packing,
 - one certificate of non-contamination by radioactivity,
 - shipments to Latakia: the health and origin certificates must be legalized by a Syrian consulate.
- (⁹) Ashdod: consignment to be stowed in 20-foot containers containing not more than 17 tonnes each, net, not more than 30 containers being shipped on any vessel.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1860/90

of 29 June 1990

on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 50 000 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOTS A and B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 328/90 and 329/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: Arab Republic of Egypt
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Ambassade de la République Arabe d'Égypte, Section commerciale, 522 avenue Louise, B-1050 Bruxelles; tel. 02 647 32 27, telex 64809 COMRAU B
5. **Place or country of destination**: Egypt
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 50 000 tonnes
9. **Number of lots**: two (A: 25 000 tonnes; B: 25 000 tonnes)
10. **Packaging**: in bulk
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment, fob stowed ⁽⁶⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: before 1. 9. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 17. 7. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 31. 7. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: before 5. 9. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁴⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B/25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁵⁾: refund applicable on 25. 6. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1466/90 (OJ No L 140, 1. 6. 1990, p. 37)

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
 - (2) Commission delegate to contact by the successful tenderer :
Mme Henrich, Délégué, 6 IBN Zanki Str., Cairo Zamalek ; telex 94258 EUROP UN-CAIRO.
 - (3) The successful tenderer shall supply to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.
 - (4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
 - (5) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
 - (6) By way of derogation from Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include the loading and stowage costs. The loading and stowage operations will be the responsibility of the successful tenderer.
 - (7) The radioactivity certificate must be endorsed by an Egyptian embassy or consulate.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1861/90
of 29 June 1990
on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 75 180 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** (1): 267/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1).
8. **Total quantity**: 5 280 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging**:
 - in bulk, plus 110 880 empty new jute sacks, minimum weight 600 g, of a capacity of 50 kilograms, and 75 needles and sufficient twine (2 m/sack)
 - marking on the bags, in letters at least 5 cm high:
'ACTION No 267/90 / ETHIOPIA 0417600 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob-stowed (7)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 — 31. 8. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 17. 7. 1990 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 31. 7. 1990 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 8. — 15. 9. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (8): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (9): refund applicable on 25. 6. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1466/90 (OJ No L 140, 1. 6. 1990, p. 37)

LOTS B and C

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 240/90 and 266/90
2. **Programme** : 1990
3. **Recipient** : WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma ; telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination** : Somalia
6. **Product to be mobilized** : common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIA.1)
8. **Total quantity** : 19 900 tonnes
9. **Number of lots** : two (Lot B : 2 400 tonnes ; Lot C : 17 500 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIB.1.C)
Marking on the bags, in letters at least 5 cm high :
Lot B : 'ACTION No 240/90 / SOMALIA 0434200 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / BERBERA'
Lot C : 'ACTION No 266/90 / SOMALIA 0416700 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / MOGA-DISHU'
11. **Method of mobilization** : the Community market
12. **Stage of supply** : free at port of shipment — fob stowed ⁽⁷⁾
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 1 — 31. 8. 1990
18. **Deadline for the supply** : —
19. **Procedure for determining the costs of supply** : tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** : 17. 7. 1990 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender** :
 - (a) deadline for the submission of tenders : 31. 7. 1990 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment : 15. 8. — 15. 9. 1990
 - (c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security** : ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁶⁾: refund applicable on 25. 6. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1466/90 (OJ No L 140, 1. 6. 1990, p. 37)

LOT D

1. **Operation No⁽¹⁾**: 265/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Pakistan
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIA.1).
8. **Total quantity**: 50 000 tonnes
9. **Number of lots**: one (in two parts: D1: 25 000 tonnes; D2: 25 000 tonnes)
10. **Packaging**: in bulk
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply⁽⁴⁾**: free at port of shipment — fob stowed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1 — 31. 8. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 17. 7. 1990 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 31. 7. 1990 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 8 — 15. 9. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾**: refund applicable on 25. 6. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1466/90, (OJ No L 140, 1. 6. 1990, p. 37)

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

The successful tenderer shall supply the following documents on delivery to the beneficiary or its representative :

- certificate of origin,
- phytosanitary certificate.

- (4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marketing followed by a capital 'R'.
 - (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05
 - (6) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
 - (7) By way of derogation from Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include the loading and stowage costs. The loading and stowage operations will be the responsibility of the successful tenderer.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1862/90
of 29 June 1990
on the supply of refined rape seed oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 900 tonnes of refined rape seed oil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Refined rape seed oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOTS A and B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 29/90 (lot A) and 30/90 (lot B) :
2. **Programme** : 1989
3. **Recipient** : Ethiopia
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾ : Ambassade de l'Ethiopie, Bd St Michel, 32, B-1040 Bruxelles ; telex 62285 ETH BRU B ; (in Ethiopia) Relief and Rehabilitation Commission (RRC), PO Box 5686, Addis Ababa ; Cable REHAB, tel. 15 30 11
5. **Place or country of destination** : Ethiopia
6. **Product to be mobilized** : refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ : see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIIA.1)
8. **Total quantity** : 800 tonnes net
9. **Number of lots** : two (A : 400 tonnes ; B : 400 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾ : see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIIB)
The containers and the cartons must carry the following wording :
 - lot A :
'ACTION No 29/90 / COLZA OIL / FOOD AID OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF ETHIOPIA / Date of shipment : '
 - lot B :
'ACTION No 30/90 / COLZA OIL / FOOD AID OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF ETHIOPIA / Date of shipment : '
11. **Method of mobilization** : on the Community market
12. **Stage of supply** : free at port of landing — landed
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** ⁽⁸⁾ : Assab or Massawa
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage** : 27. 8. — 7. 9. 1990
18. **Deadline for the supply** : 28. 9. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁹⁾ : tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** : 12 noon on 17. 7. 1990
Tenders shall be valid until 12 midnight on 18. 7. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender** :
 - (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 31. 7. 1990. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 1. 8. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 10 — 21. 9. 1990
 - (c) deadline for the supply : 12. 10. 1990
22. **Amount of the tendering security** : ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁹⁾ : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** : —

LOT C

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 208/90
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Comors
4. **Representative of the recipient** ⁽¹⁰⁾: M. Said Ahmed Said Ali, Ministre des Finances, Moroni, BP 324; tel. 217 67 (Moroni)
5. **Place or country of destination**: Comors
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁹⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 100 tonnes net (C 1: 60 tonnes; C 2: 40 tonnes)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽¹¹⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B)
The containers must carry the following wording:
'ACTION N° 208/90 / HUILE VÉGÉTALE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE ISLAMIQUE DES COMORES'
11. **Method of mobilization**: on the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
 - C 1: Port de Moroni (Grande Comore)
 - C 2: Port Mutsamudu (Anjouan)
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 21. 8. — 14. 9. 1990
18. **Deadline for the supply**: 5. 10. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁴⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 17. 7. 1990, not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 18. 7. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 31. 7. 1990, not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 1. 8. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 4 — 28. 9. 1990
 - (c) deadline for the supply: 19. 10. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁷⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: M. Haffner, PO Box 5570, Addis Ababa; telex 21135 DELEGEUR.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (4) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annexes, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Commission Regulation (EEC) No 2200/87 (OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1) has been lodged, preferably:
- either by porter at the office referred to in point 24 of the Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05
- (6) The vegetable oil is packaged in hermetically sealed high-density polyethylene containers which have the following characteristics:
- content: five litres,
 - type of material: Lupolen 5661 B or equivalent,
 - weight: minimum 230 g,
 - resistance to compression: minimum 350 N, maximum 460 N.
- The containers must be stackable, with two flat sides, with an integrated handle and a sealed screw top.
- The containers must in turn be packed in groups of four in a carton.
- Carton: (OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3) (under I.3.3.1) with, in addition, an interlocking fitment with slot in the middle.
- (7) The cartons shall be stacked on wooden pallets (made of pine, fir or poplar wood) measuring not more than 1 200 × 1 400 mm, and with the following features:
- four-way entry, non-reversible, with wings;
 - a top deck consisting of a minimum of seven planks measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm;
 - a bottom deck consisting of three planks measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm
 - three bearers measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm
 - nine dowels: 100 × 100 × 78 mm minimum.
- The palletized cartons shall be covered by a shrink film of a thickness of at least 150 µm.
- The cartons must have reinforced protection consisting of four angles (35 × 35 mm) made of cardboard at least 3 mm thick placed on the four upper edges.
- The whole of the above must be bound, in each direction, by three nylon straps of a width of not less than 16 mm with plastic buckles.
- (8) The unloading is programmed for Assab. Nevertheless an option between the ports of Massawa and Assab will remain open at the latest until the entry of the vessel into Ethiopian waters.
(The port of Massawa can only accommodate ships with a maximum draught of 28 feet and a maximum length of 180 m.)
- (9) The following should be included in the charter party: 'Food-aid consignment from the European Economic Community: since the freight charges do not include coordination or supervision costs, the US \$ 1,50 tax normally paid must not be applied in the case of this ship.'
- (10) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: Conseiller Résident M. Wilkinson, Antenne des Comores, BP 559 Moroni; telex 212 DELCEC KO, tel. 73 19 81.
- (11) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1863/90

of 29 June 1990

laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 4045/89 on scrutiny by Member States of transactions forming part of the system of financing by the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund and repealing Directive 77/435/EEC

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Article 2

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4045/89 of 21 December 1989 on scrutiny by Member States of transactions forming part of the system of financing by the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund and repealing Directive 77/435/EEC⁽¹⁾, and in particular Article 19 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 4045/89 expressly provides for a Community contribution towards the expenditure incurred by Member States in engaging extra staff, towards the costs of training staff responsible for application of the system and towards the cost of purchasing data processing and office equipment;

Whereas detailed rules specifying certain types of expenditure eligible for a Community contribution should be adopted, in order to ensure uniform application of the system;

Whereas the method for establishing estimates and actual sums to be paid and frequency of communication with the Commission should be determined;

Whereas provision should be made for Member States to keep supporting documents for a certain period to enable the Commission to scrutinize the specific expenditure financed by the Community pursuant to Article 20 of Regulation (EEC) No 4045/89;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Fund Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation lays down detailed rules for applying the system of Community financing of the additional expenditure incurred by the Member States pursuant to Articles 13, 14 and 15 of Regulation (EEC) No 4045/89.

1. The remuneration referred to in Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 4045/89 shall include all sums paid including family benefits and compulsory contributions to national social security and pension schemes, excluding taxes and fiscal charges.

2. The travel costs referred to in Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 4045/89 shall include travelling expenses incurred by officials on assignment, accommodation expenses and subsistence allowances paid in accordance with national provisions and/or practices.

3. Expenditure for training as referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 4045/89 shall include expenditure actually incurred in the organization of courses and seminars, and in particular the fees of persons responsible for training, travelling expenses of officials attending courses and the documentation supplied them.

4. 'Data processing and office equipment' as referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 4045/89 shall include all data-processing equipment, including software, telecommunications equipment such as telefax and telex, and the costs of installing such equipment, with the exception of usual office equipment and furniture.

5. To determine the Community participation in the expenditure foreseen in paragraphs 1 and 2, Member States are to indicate the method of calculation and the basic sums applied.

Article 3

1. Each year, before 15 June, the Member States shall send the Commission detailed estimates of expenditure pursuant to Articles 13, 14 and 15 of Regulation (EEC) No 4045/89 for the year in question.

Such estimates must be drawn up in accordance with the table in the Annex.

2. The Commission shall, within thirty days following receipt of the estimates referred to in paragraph 1, examine the declarations and pay the Member State an advance on the basis of the information contained therein.

Where applicable, the Commission shall inform the Member States that certain expenditure is not eligible for Community financing.

⁽¹⁾ OJ No L 388, 30. 12. 1989, p. 18.

3. Each Member State shall, not later than 15 May each year, submit to the Commission a statement showing the expenditure during the previous year.

This statement must be drawn up in accordance with the table in the Annex.

4. Not later than three months from the date of receipt of the statement of expenditure, the Commission shall decide on the amount of expenditure to be charged to the Community; that amount shall be paid to the Member State after deduction of the advance referred to in paragraph 2.

5. For expenditure during 1990, Member States shall send to the Commission the estimate referred to in paragraph 1 not later than 15 October.

Article 4

Member States shall keep all payment records and supporting documents relating to expenditure under Articles 13, 14 and 15 of Regulation (EEC) No 4045/89 for at least three years after the financial year concerned.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

Amounts in national currency

Number of additional personnel in relation to 31. 12. 1989 :

..... (flat rate)⁽³⁾ × (number of staff)

..... (flat rate)⁽³⁾ × (number of staff)

=====

Community financial contribution at a rate of % up to an overall amount of

2. Training costs (Article 14)

Type of training	Date	Place	Number of participants	Expenditure
Total :				

Community financial contribution at a rate of % up to an overall amount of

(3) Attach an explanation of the calculation method and the basic amounts applied.

COMMUNITY CONTRIBUTION:

3. Purchase of equipment (Article 15)

Type of equipment	Intended for	Unit price	Number	Expenditure
				
Total :				

Total expenditure :

Community financial contribution at a rate of % up to an overall amount of

COMMUNITY CONTRIBUTION:

Bank account reference :

IT IS HEREBY CONFIRMED THAT:

The expenditure in respect of which a Community contribution is requested has been/will be (!) made between 1 January 19... and 31 December 19... as laid down in Articles 13, 14 and 15 of Regulation (EEC) No 4045/89;

The additional expenditure in question is linked to the reduction of the threshold for calculating the number of scrutiny checks to be carried out or the mobilization of means intended to improve the quality of scrutiny.

Stamp and signature of
the competent authority

(¹) Delete as appropriate.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1864/90

of 29 June 1990

amending Regulation (EEC) No 1470/68 on the drawing and reduction of samples and on methods of analysis in respect of oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2902/89⁽²⁾, and in particular Article 24a thereof,

Whereas the 'double zero' designation for rapeseed depend on its glucosinolate content; whereas, in order to determine that content, provision should be made for the most suitable method;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1470/68⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/86⁽⁴⁾, defines the common Community method for determining the glucosinolate content of rapeseed; whereas since then a better method of analysis has been developed and tested; whereas the common Community method for determining the glucosinolate content should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex VIII to Regulation (EEC) No 1470/68 is hereby replaced by the Annex hereto.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.⁽²⁾ OJ No L 280, 29. 9. 1989, p. 2.⁽³⁾ OJ No L 239, 28. 9. 1968, p. 2.⁽⁴⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1986, p. 55.

ANNEX

ANNEX VIII

Oil seeds — determination of glucosinolates

High Performance Liquid Chromatography

1. FIELD OF APPLICATION

This Annex specifies a method for the determination of different glucosinolates in oil seeds of the *Brassica* species, particularly colza, using high performance liquid chromatography. This method does not measure glucosinolates which are substituted on the glucose molecule but these compounds are of little importance in commercial rape seed.

2. REFERENCES

Preparation of samples for analysis must be carried out in accordance with the relevant Annexes to this Regulation. In particular, the following Annexes are important:

Annex II — Reduction of contract samples to analysis samples.

Annex III — Determination of moisture and volatile matter content.

3. PRINCIPLE

Extraction of glucosinolates in a methanol solution, then purification and enzymatic desulphation on ion exchange resins. Determination using reversed-phase high-performance liquid chromatography with elution gradient and UV detection.

4. REAGENTS AND MATERIALS

All the reagents shall be of reagent grade and the water used shall be distilled water or water of at least equivalent purity.

4.1. Methanol, solution at 70 % (v/v) in water

4.2. Sodium acetate, 0,02 mol/l solution at pH 4,0

4.3. Sodium acetate, 0,2 mol/l solution

4.4. Imidazole formate, 6 mol/l solution

Dissolve 204 g of imidazole in 113 ml of formic acid in a 500 ml volumetric flask. Dilute to 500 ml with water.

4.5. Internal standard

Use sinigrin (potassium allylglucosinolate monohydrate, MW = 415,49) of which the purity should be checked as indicated in 4.5.3.

4.5.1. Sinigrin solution 5 mmol/l

Dissolve 207,7 mg of potassium allylglucosinolate monohydrate in water in a 100 ml volumetric flask and make up to the mark.

4.5.2. Sinigrin solution 20 mmol/l

Dissolve 831,0 mg of potassium allylglucosinolate monohydrate in water in a 100 ml volumetric flask and make up to the mark.

Store these solutions in a refrigerator at approximately 4 °C if the storage is for a short period (e.g. a week or less) or in a freezer at - 18 °C for longer periods.

4.5.3. Sinigrin purity check

Use one or more of the three following tests:

- analysis by HPLC using the present method should only give one major peak
- analysis of the intact sinigrin by HPLC (ion-pair technique) should only give one major peak
- analysis of the de-sulphated and silylated sinigrin by gas chromatography should only give one major peak

In these tests the major peak should represent at least 98 % of the total peak area.

Confirm by determining the quantity of glucose released after hydrolysis with myrosinase (thioglucoside glucosylhydrolase EC 3.2.3.1). The glucose should be measured by enzymatic means using a commercial test kit. It is necessary to take into account any free glucose present which should be determined without addition of myrosinase. The molar concentration of glucose measured should be at least 98 % of the molar concentration of the sinigrin solution tested.

4.5.4. *Alternative internal standard: Glucotropaeolin*

In certain seeds of the *Brassica* species or in seeds of similar species (cultivated or self-propagated) sinigrin may be present naturally. Where naturally occurring sinigrin is present, an alternative internal standard, glucotropaeolin (benzylglucosinolate, potassium salt, MW = 447,52) should be used but it is sometimes difficult to separate from other natural minor glucosinolates.

Use glucotropaeolin in the same way (5 and 20 mmol/l solutions) as sinigrin, after checking its purity according to the procedure described in 4.5.3, and verifying its response factor, in comparison with sinigrin, corresponds to that indicated in 7.2.

4.6. **Mobile phases**

4.6.1. Eluant A: (HPLC quality)

4.6.2. Eluant B: acetonitrile (HPLC quality) 20 % (v/v) solution in water (HPLC quality). The concentration may need to be modified depending on the column used.

4.7. **Ion exchange resin**

4.7.1. DEAE Sepharose Cl-6B in suspension and sold ready for use.

4.7.2. DEAE Sephadex A25 suspension prepared as follows:

Mix 10 g of resin in excess acetic acid (2 mol/l). Leave to settle. Add 2 mol/l of acetic acid until the volume of the suspension is equal to twice the volume of the settled material.

4.8. Sulphatase, *Helix pomatia* type HI (EC 3.1.6.1), purified previously and checked as indicated below, then diluted.

4.8.1. *Preparation of ion exchange columns*

Cut five Pasteur pipettes (5.9) 7 cms above the neck and place a glass wool plug (5.8) in the neck. Locate the pipettes vertically on a support and place in each a suspension of ion exchange resin DEAE Sepharose Cl-6B (4.7.1) such that, once the water has drained off, a volume of 500 µl of resin is obtained.

Pour 1 ml of imidazole formate solution 6 mol/l (4.4) into each pipette and rinse twice with 1 ml of water.

4.8.2. *Purification of sulphatase*

Weigh, to the nearest 0,1 mg, 25 mg of *Helix pomatia* type H1, dissolve in 2,5 ml of water and transfer 500 µl of this solution into each of the regenerated columns (4.8.1). Wash each column with 1,5 ml of water removing the effluent. Then add 1,5 ml of a 0,2 mol/l sodium acetate solution (4.3), recover and collect the eluates from the five columns in a test tube.

Concentrate the eluates by filtration on a Millipore PTGC 11K25 filter until the residue of approximately 100 µl is obtained (sulphatase with a molar mass in excess of 5 000 is not removed). Add 2,5 ml of water and concentrate once more by filtration until a residue of approximately 100 µl is obtained. Dilute to 2,5 ml with water and store the purified sulphatase in a freezer at - 18 °C (in small amounts in order to allow defrosting of the amount necessary for immediate use).

4.8.3. *Test of the sulphatase activity*

4.8.3.1. Preparation of a sinigrin solution 0,15 mmol/l, buffered to pH 5,8

Prepare the following solutions in succession:

- (a) Transfer 1 ml of acetic acid in a 500 ml flask and make up to the mark with water.
- (b) Transfer 1 ml of ethylene diamine into a 500 ml flask and make up to the mark with water.

- (c) Mix 73 ml of solution (a) and 40 ml of solution (b).
 (d) Adjust to pH 5,8 with solutions (a) or (b).

Pour 3 ml of the 5 mmol/l sinigrin solution (4.5.1) into a 100 ml flask and make up to the mark with solution (c).

4.8.3.2. Test of activity

A unit of activity is expressed as the production of 1 micromole of desulphated sinigrin per minute at 30 °C and pH 5,8.

For the test, transfer 2 ml of the buffered sinigrin solution (4.8.3.1) into the reference and measuring cells of the spectrometer (5.3) adjusted to a wavelength of 228 nm with a cell temperature of 30 °C. At time $t = 0$; place 50 μ l of purified sulphatase (4.8.2) in the measuring cell and switch on the recorder. Stop the recorder when absorbance no longer varies (A_e), plot the tangent to the point $t = 0$ and measure its gradient $\frac{\Delta A}{\Delta t}$.

The activity of the sulphatase, expressed in units of activity per millilitre of sulphatase solution, is equal to

$$\frac{\Delta A}{\Delta t} \times \frac{V}{\Delta E} \times \frac{1000}{50} \times 10^6$$

where:

$\frac{\Delta A}{\Delta t}$ is the gradient of the tangent to the point $t = 0$, in absorbance unit per minute

V is the volume, in litres of the reacting medium (i.e. $2,0510 \times 10^{-3}$)

ΔE is the difference between the molar extinction coefficients of sinigrin and of desulphosinigrin at 228 nm

$$\Delta E = \frac{\Delta A_e}{e \times c}$$

where:

ΔA_e is the difference between absorbance at equilibrium of the desulphated sinigrin and absorbance at time $t = 0$

e is the cell length, in centimetres (i.e. 1 cm)

c is the concentration of desulphated sinigrin at equilibrium, in moles per litre (i.e.

$$c = \frac{0,15 \times 10^{-3} \times 0,95 \times 2}{2,05} = 1,39 \times 10^{-4} \text{ mol/l})$$

The yield at equilibrium of the desulphation of the sinigrin is 0,95.

Calculate ΔE , which shall be in the order of $1500 \text{ l.mol}^{-1}.\text{cm}^{-1}$.

The activity of the sulphatase can also be calculated using the following simplified formula:

$$\text{Activity} = \frac{\Delta A \times 5,7}{\Delta t \times \Delta A_e}$$

The activity found should be in excess of $0,5 \mu\text{mol}.\text{min}^{-1}.\text{ml}^{-1}$ of purified sulphatase solution (4.8.2).

4.8.4. Dilution

Using a pipette, transfer 1 ml of purified sulphatase (4.8.2) to a 10 ml volumetric flask, make up to the mark with water and mix.

Divide the solution into small quantities and store at -18°C .

5. APPARATUS

Normal laboratory equipment, and in particular:

- 5.1. High performance liquid chromatograph, capable of providing an elution gradient and control of the temperature of the column at 30 °C and connected to a UV detector permitting measurements at 229 nm.
- 5.2. Chromatography column for HPLC, type C18, or C8 of particle size $\leq 5 \mu\text{m}$, or for example:
- | | |
|-------------------------|---|
| Lichrosorb RP 18 Column | $\leq 5 \mu\text{m}$ (150 mm $\times$ 4,6 mm) |
| Spherisorb ODS2 Column | $\leq 5 \mu\text{m}$ (250 mm $\times$ 4-5 mm) |
| Novapak C18 Column | 4 μm (150 mm $\times$ 4 mm) |
| Lichrospher RP8 Column | $\leq 5 \mu\text{m}$ (125 mm $\times$ 4 mm) |
| Nucleosil C18 Column | $\leq 5 \mu\text{m}$ (200 mm $\times$ 4 mm) |

The performance of the chosen column should be regularly checked preferably using a reference sample of rape seed desulpho-glucosinolate preferably obtained from samples from the Community Reference Bureau. In particular, the column shall not degrade 4-hydroxyglucobrassicin, an important but relatively unstable glucosinolate.

New columns shall be conditioned by the use of this method until reproducible results are obtained.

- 5.3. Double beam spectrometer, capable of operating in ultra violet, and, if possible, at a controlled temperature of 30 °C, fitted with quartz cells and if possible a recording system.
- 5.4. Microgrinder, for example, a coffee mill.
- 5.5. Centrifuge, for tubes of 6 ml, capable of obtaining a centrifugal acceleration of 5 000 g.
- 5.6. Hot water bath or heating unit, adjustable to 75 °C.
- 5.7. Polypropylene tubes, of 6 ml capacity.
- 5.8. Glass wool.
- 5.9. Pasteur pipettes, 150 mm long.

6. PROCEDURE

6.1. Preparation of the test sample

Reduce the laboratory sample in accordance with Annex II and grind in the microgrinder (5.4) for 20 seconds. Mix the meal and grind for a further five seconds.

If the seeds have a moisture content in excess of 10 % (m/m), firstly dry them using an air current at a maximum of 45 °C.

Note: when treated seeds are analysed, wash them with dichloromethane before grinding.

6.2. Determination of moisture and volatile matter content

Determine the moisture and volatile matter content of the test sample in accordance with Annex III.

6.3. Test portion

Prepare two tubes (5.7) and transfer 200 mg of test sample of oil seeds, weighed to the nearest 0,1 mg, to each.

6.4. Extraction of glucosinolates

Place the tubes in the hot water bath or heating unit (5.6) adjusted to 75 °C and leave there for one min. Add 2 ml of a boiling solution of 70 % methanol (4.1) and then immediately add

- in the first tube A, 200 µl of 5 mmol/l sinigrin solution (4.5.1)
- in the second tube B, 200 µl of 20 mmol/l sinigrin solution (4.5.2)

Continue heating in the bath at 75 °C for min, agitating regularly. Mix the contents of each tube and centrifuge with an acceleration of 5 000 g for three min. Transfer each supernatant to another tube (5.7).

Add 2 ml of a 70 % boiling methanol solution (4.1) to each sediment and re-heat in the bath at 75 °C for 10 min, agitating regularly. Centrifuge for three min and add the supernatant to the original. Adjust the volume to approximately 5 ml with water and mix.

This extract can be stored for two weeks, in the dark, in a freezer at - 18 °C.

6.5. Preparation of ion exchange columns

Cut the required number of Pasteur pipettes (5.9) i.e. one pipette per sample, so as to leave a volume of 1,2 ml above the neck and place a glass wool plug (5.8) in the neck. Place the pipettes vertically on a support.

Deposit 0,5 ml of the well-mixed suspension of DEAE Sephadex A 25 (4.7.2) in each column and leave to settle.

Rinse the columns with 2 ml of 6 mol/l imidazole formate (4.4) and then twice with 1 ml of water.

6.6. Purification and desulphatation

Deposit 1 ml of extract (6.4) in the prepared column (6.5) without disturbing the resin surface and leave to drain. Add twice 1 ml of sodium acetate buffer at 0,02 mol/l of pH 4,0 (4.2) leaving it to drain each time.

Deposit 75 µl of diluted purified sulphatase solution (4.8.4). Leave to act overnight at ambient temperature. Elute the desulphoglucosinolate obtained with two times 1 ml of water (HPLC quality) which is left to drain between each addition. Collect the eluate in a tube. Mix the eluate well and store, in the dark, in a freezer at — 18 °C if it is not be subjected immediately to chromatography.

6.7. Reference test

If required (see 7.3) carry out a reference test under the same conditions on an identical test portion, but omitting the sinigrin internal standard solution in order to detect and quantify any possible sinigrin present in the test portion.

6.8. Chromatography

6.8.1. Adjustment of the apparatus

Flow rate of the mobile phase: depends on the nature of the column (see 6.8.2)

Temperature of the column: 30 °C

Detection wavelength: 229 nm

6.8.2. Test and elution gradient

Using the operating instructions for the apparatus inject not more than 50 µl of the desulphoglucosinolate solution obtained in 6.6.

According to the column used a number of gradients may be appropriate:

- Spherisorb RP18 5-µm column (150 mm × 4,6 mm)
 - 100 % of eluant A (4.6.1) + 0 % of eluant B (4.6.2) for 1 minute
 - a linear elution gradient in 20 minutes until 0 % of eluant A and 100 % of eluant B are obtained
 - a linear elution gradient in 5 minutes until 100 % of eluant A and 0 % of eluant B are obtained
 - 100 % of eluant A and 0 % of eluant B for 5 minutes for equilibrating
- Lichrospher RP8 5-µm column (125 mm × 4,0 mm)
 - 100 % of eluant A for 2 minutes 30 seconds
 - a linear elution gradient in 18 minutes until 0 % of eluant A + 100 % of eluant B
 - 100 % of eluant B for 5 minutes
 - a linear elution gradient in 2 minutes of 0 % of eluant A + 100 % of eluant B until 100 % of eluant A and 0 % of eluant B are obtained
 - equilibrate for 5 minutes

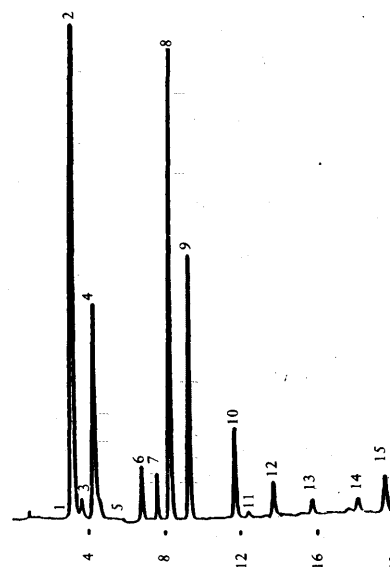
Note: the gradient profiles can be modified to give optimum separations according to the columns used.

6.8.3. Examination of chromatograms

Take into account only the glucosinolate peaks of area greater than 1 % of the sum total of the peak areas.

The order of elution of the peaks with a type C18 column and elution gradient of 6.8.2 is generally as follows:

1. Desulphoglucolberin
2. Desulphoprogoitrin
3. Desulphoeipi-progoitrin
4. Desulphosinigrin
5. Desulphoglucoraphanin
6. Desulphoglucunapoleiferin
7. Desulphoglucualyssin
8. Desulphoglucunapin
9. Desulpho-4-hydroxyglucobrassicin
10. Desulphoglucobrassicinapin
11. Desulphoglucotropaeolin
12. Desulphoglucobrassicin
13. Desulphoglucunasturtlin
14. Desulpho-4-methoxyglucobrassicin
15. Desulphoneoglucobrassicin



7. EXPRESSION OF RESULTS

7.1. Calculation of the content of each glucosinolate

The content of each glucosinolate, expressed in micromoles per gram of whole dried seeds, is equal to :

$$\frac{\text{desulphoglucosinolate peak area}}{\text{desulphosininigrin peak area}} \times \frac{\text{internal standard quantity added to the tube in } 6.4 \text{ (in } \mu\text{moles)}}{\text{weight of extracted seed sample}} \times \frac{\text{response factor of desulphoglucosinolate (7.2)}}{100 - H}$$

where :

H is the moisture and volatile matter content; expressed as a percentage by mass, of the test sample (6.2)

In certain cases, the expression of results is required at a specified moisture level (presently 9 %). In such cases multiply the result obtained for dry matter by

$$\frac{(100 - \text{moisture})}{100}$$

7.2. Response factors

The response factor values have been determined experimentally; they have been fixed by consensus between the different laboratories who took part and may need official revision in due course :

Desulphoglucolberin	1,07
Desulphoglucobrassicinapin	1,15
Desulphoglucoraphanin	1,07
Desulpho-4-hydroxyglucobrassicin	0,28
Desulphoglucosinigrin	1,07
Desulphoglucobrassicin	0,29
Desulphopropoitrin	1,09
Desulphoneoglucobrassicin	0,20
Desulphoeipi-propoitrin	1,09
Desulphoglucotropaeolin	0,95
Desulphosininigrin	1,00
Desulphoglucosinasturtin	0,95
Desulphoglucosinapin	1,11
Desulphoglucosinapoleiferin	1,00
Desulpho-4-methoxyglucobrassicin	0,25
Other desulphoglucosinolates	1,00

7.3. Total glucosinolate content

The total glucosinolate content, expressed in micromoles per gram of dry matter of the sample, is equal to the sum of each glucosinolate, the correspondent peak area of which is greater than 1 % of the total sum of the peak areas.

The use of the internal reference standards at two concentrations (4.5.1 and 4.5.2) makes it possible to allow for sinigrin contained in the sample or the presence of an unknown compound co-eluting with sinigrin.

- If the difference between the total glucosinolate content results of the two repeats comply with the repeatability conditions (8.2) there is no contamination of the internal reference. The result is the arithmetic average of the two determinations.
- If the difference between the results is outside the repeatability conditions (8.2) repeat the determination on two other test samples and perform a reference test (6.7) omitting the internal standard solution. The contaminant area is deducted from the internal standard to give the true area of the internal reference used in the formula in 7.1. The result is the arithmetic average of the results of the two new determinations.

8. PRECISION AND ACCURACY

8.1. PRECISION (repeatability and reproducibility)

An international collaborative study organized in 1988 which involved 12 laboratories each of whom made duplicate determinations on 4 colza samples gave the repeatability and reproducibility values as presented in Table 1.

The results were evaluated in accordance with ISO 5725 (Precision of test methods-determination of repeatability and reproducibility for a standard test method by inter-laboratory tests).

Table 1 : Repeatability and reproducibility values derived from a collaborative study (1988)

Samples	Rapeseed A	Rapeseed B	Rapeseed C	Rapeseed D
Number of laboratories after elimination of outliers	11	1	11	11
Average	20,6	14,1	4,9	25,6
Standard deviation of repeatability	1,7	0,6	0,3	0,8
Repeatability co-efficient of variation	8,5 %	4,4 %	6,7 %	3,3 %
Repeatability	4,9	1,7	0,9	2,4
Standard deviation of reproducibility	3,4	2,5	1,5	2,4
Reproducibility co-efficient of variation	17 %	18 %	31 %	9,4 %
Reproducibility	9,6	7,1	1,4	6,8

8.1.1. *Repeatability*

On the basis of the above (8.1) results, the difference between the value of the two determinations, carried out rapidly one after the other, by the same analyst using the same apparatus on the same trial sample, should not exceed 2 $\mu\text{moles/g}$ for contents less than 20 $\mu\text{moles/g}$ and 4 $\mu\text{moles/g}$ for the contents lying between 20 and 35 $\mu\text{moles/g}$.

8.1.2. *Reproducibility*

On the basis of the above (8.1) results, the difference between the values of the final result obtained by two laboratories using the present method to analyse the same laboratory sample, should not exceed 4 $\mu\text{moles/g}$ for contents less than 20 $\mu\text{moles/g}$ and 8 $\mu\text{moles/g}$ for the contents lying between 20 and 35 $\mu\text{moles/g}$.

8.2. *Accuracy*

The correct application of the method shall be verified by making replicate measurements on reference colza materials having certified total glucosinolate contents and covering the range of concern.

Suitable certified reference materials may be obtained from the Community Bureau of Reference (BCR) programme of the Commission of the European Communities.

The procedure for comparing the laboratory results obtained on the reference material with the certified value is described in the section "instruction for use" of the report which is provided with the reference materials.

9. *TEST REPORT*

The test report shall state the method used and the result obtained. It shall also mention any operating details not specified in the International Standard or regarded as optional, together with any events likely to have had an effect on the result.

The test report shall give all information necessary for the complete identification of the sample.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1865/90

of 2 July 1990

concerning interest on account of late payment to be charged in the event of late repayment of assistance from the Structural Funds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4253/88 of 19 December 1988 laying down provisions for implementing Regulation (EEC) No 2052/88 as regards coordination of the activities of the different Structural Funds between themselves and with the operations of the European Investment Bank and the other existing financial instruments⁽¹⁾, and in particular Article 24 (3) thereof,

After consulting the Committee for the Development and Reconversion of Regions and the Committee referred to in Article 124 of the Treaty;

Whereas Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 4253/88 stipulates that any sum received unduly and to be recovered is to be repaid to the Commission and that interest on account of late payment may be charged on sums not repaid; whereas it also provides that the Commission is to draw up the arrangements for the charging of such interest;

Whereas the foreseen provisions of this Regulation conform with the opinion of the Committee on Agricultural Structures and Rural Development,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Any repayment made to the Commission pursuant to Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 4253/88 shall be effected within the time limit set in the order of recovery drawn up in accordance with Article 28 of the Financial Regulation of 21 December 1977 applicable to the general budget of the European Communities. This time limit is set as the end of the second month following that of the issuing of the order of recovery.

2. Any delay in effecting repayment shall give rise to the charging of interest on account of late payment. The rate of such interest shall be one and a half percentage points above the rate applied by the European Monetary Cooperation Fund to its ecu operations for the month in which the due date falls and published every month in the *Official Journal of the European Communities*, C series.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1990.

For the Commission

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1988, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1866/90

of 2 July 1990

on arrangements for using the ecu for the purposes of the budgetary management of the Structural Funds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4253/88 of 19 December 1988 laying down provisions for implementing Regulation (EEC) No 2052/88 as regards coordination of the activities of the different Structural Funds between themselves and with the operations of the European Investment Bank and the other existing financial instruments⁽¹⁾, and in particular Article 22 thereof,

After consultation of the Committee for the Development and Reconversion of Regions and the Committee referred to in Article 124 of the Treaty;

Whereas, in connection with the Structural Funds, Article 22 of Regulation (EEC) No 4253/88 provides that Commission decisions, commitments and payments shall be denominated and carried out in ecus in accordance with arrangements to be drawn up; whereas that provision has not affected as such the agri-monetary arrangements laid down by the Council; whereas this Regulation does not affect the application by Member States, in respect of the amounts fixed in ecus by the Council within the framework of the policy on agricultural structures, of the conversion rate fixed in the Annexes to Council Regulation (EEC) No 1678/85⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/89⁽³⁾;

Whereas given the transitional character of Article 10 (3) of Council Regulation (EEC) No 4256/88⁽⁴⁾, it is obvious that the new system will only be applied, in the sector of the EAGGF guidance section relating to the marketing and processing of agricultural and forestry products, as well as of fishery products, to grant requests made after the entry in force of Council Regulations (EEC) No 866/90⁽⁵⁾ and (EEC) No 867/90⁽⁶⁾ envisaged under Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 4256/88, for agricultural and forestry products, and after 31 December 1990 for fishery products;

Whereas the Committee on Agricultural Structures and Rural Development has not delivered an opinion in the time-limit laid down by its Chairman,

*Article 1***Plans**

The plans referred to in Articles 5, 6 and 7 of Regulation (EEC) No 4253/88 shall be submitted by Member States in ecus or in national currency.

*Article 2***Community support frameworks**

Financing plans for Community support frameworks shall be drawn up in constant prices in ecus.

*Article 3***Applications for assistance**

Financing plans accompanying applications for assistance, which are governed by Articles 14 to 18 to Regulation (EEC) No 4253/88, shall be submitted to the Commission in ecus or in national currency.

In the latter case, the reference exchange rate shall be the rate in force in the month of receipt of the application, as defined in Article 91 of Commission Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 610/86 of 11 December 1986 laying down detailed rules for the implementation of certain provisions of the Financial Regulation of 21 December 1977⁽⁷⁾.

*Article 4***Grant decisions by the Commission**

The amount of the grant and the financing plan approved by the Commission shall be expressed in constant prices in ecus.

*Article 5***Payments**

1. Statements of expenditure supporting the corresponding payment requests shall be made in ecus or in national currency.

2. Member States which submit their statements of expenditure in ecus shall convert the amounts of expenditure incurred in national currency into ecus applying the rate for the month during which the expenditure was recorded in the accounts of the bodies responsible for the

⁽¹⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1988, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1988, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 91, 6. 4. 1990, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 91, 6. 4. 1990, p. 7.

⁽⁷⁾ OJ No L 360, 19. 12. 1986, p. 1.

financial management of the programme. To this end, the Commission shall inform Member States each month of the rate applicable.

3. Statements of expenditure in national currency shall be converted into ecus at the rate for the month in which the Commission receives these statements.

4. The Member States shall specify in their grant applications referred to in Article 3 which of the two systems described in paragraphs 2 and 3 of this Article they intend to adopt for their statements of expenditure.

5. Grants made by the Commission shall be paid in ecus to the authority designated by the Member State to receive the payments.

Article 6

Transitional arrangements

In the sector of the contribution under the EAGGF guidance section for measures relating to the marketing and processing of agricultural and forestry products, this Regulation applies to grant applications made from the date of entry into force of Regulation (EEC) No 866/90 for agricultural products, and of Regulation (EEC) No 867/90 for forestry products, and from 31 December 1990 for fishery products.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1990.

For the Commission

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1867/90

of 2 July 1990

amending Regulation (EEC) No 2033/85 adapting the guaranteed total quantities of milk and milk products referred to in Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68 and in Article 6 of Regulation (EEC) No 857/84

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3879/89 ⁽²⁾, and in particular Article 5c (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 857/84 of 31 March 1984 adopting general rules for the application of the levy referred to in Article 5c of Regulation (EEC) No 804/68 in the milk and milk products sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/90 ⁽⁴⁾, and in particular the second subparagraph of Article 6 (2) thereof,
Whereas, as provided for in Regulations (EEC) No 804/68 and (EEC) No 857/84, the guaranteed total quantities of milk and milk products fixed in respect of deliveries to purchasers and of direct sales to consumption may be adjusted under certain conditions;

Whereas, in the light of statistical data recorded and to take account of structural changes affecting both milk deliveries to purchasers and direct sales to consumption in Italy, the total quantity fixed for direct sales to consumption should be reduced and the guaranteed total quantity for that Member State should be increased accordingly; whereas Commission Regulation (EEC) No 2033/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 160/90 ⁽⁶⁾, should be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1 of Regulation (EEC) No 2033/85 is hereby amended as follows:

1. The following subparagraph is added to paragraph 1:

'From 1 April 1990, the guaranteed total quantity for Italy in point (d) of the third subparagraph of Article 5c (3) of Regulation (EEC) No 804/68 shall be 8 796 080 tonnes.'

2. The following subparagraph is added to paragraph 2:

'For each of the periods 1 April 1990 to 31 March 1991 and 1 April 1991 to 31 March 1992, the total quantity for Italy in the Annex to Regulation (EEC) No 857/84 shall be reduced to 732 520 tonnes.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 378, 27. 12. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 27.

⁽⁵⁾ OJ No L 192, 24. 7. 1985, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 19, 24. 1. 1990, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1868/90
of 2 July 1990

**amending Regulation (EEC) No 19/82 laying down detailed rules for applying
Council Regulation (EEC) No 2641/90 with regard to imports of sheepmeat and
goatmeat products originating in certain non-member countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, and in particular Article 15 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2641/80 of 14 October 1980 derogating from certain import rules laid down in Regulation (EEC) No 1837/80 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3939/87⁽³⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 19/82 of 6 January 1982 laying down detailed rules for applying Regulation (EEC) No 2641/80 with regard to imports of sheepmeat and goatmeat products originating in certain non-member countries⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1249/90⁽⁵⁾, relates in particular to licences issued in the framework of voluntary-restraint agreements and Annex III thereof contains a list of authorities in third countries empowered to issue export licences;

Whereas the German Democratic Republic has changed the authority empowered to issue export licences;

Whereas Annex III to Regulation (EEC) No 19/82 should accordingly be modified by details of the authority of the German Democratic Republic now empowered to issue export licences;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In point VIII of Annex III to Regulation (EEC) No 19/82: 'Nahrung Export import' is replaced by 'Anstalt für landwirtschaftliche Marktordnung'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 March 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 February 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 275, 18. 10. 1980, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 3, 7. 1. 1982, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 121, 12. 5. 1990, p. 26.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1869/90

of 2 July 1990

on transitional provisions for sunflower seed harvested and processed in Spain
before 31 December 1990

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 90 thereof,

Whereas pursuant to Article 95 (2) of the Act the aid arrangement for sunflower seed harvested in Spain will be radically altered with effect from 1 January 1991; whereas termination of the price and volume control arrangements indicated in Article 94 of the Act will permit entry at the world market price of sunflower oil for consumption in Spain; whereas such a change during the course of the marketing year would be likely, if suitable action is not taken, to disturb the market;

Whereas transitional provisions covering sunflower oil from seed harvested and processed in Spain before 31 December 1990 should therefore be adopted that will provide a harmonious changeover to the Community trade and aid arrangements;

Whereas these provisions may consist of providing persons holding stocks of sunflower oil in Spain on 31 December 1990 with the possibility to avoid a financial loss on the sale of this oil;

Whereas such control arrangements should be introduced as are needed to permit identification on 31 December 1990 of stocks of sunflower oil from seed harvested and processed in Spain;

Whereas under Council Regulation (EEC) No 3849/89⁽¹⁾ the period during which transitional measures may be taken as provided for in Article 90 of the Act has been extended to 31 December 1990;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

Article 1

This Regulation lays down transitional provisions covering sunflower seed harvested and processed in Spain before 31 December 1990 and stored as oil in Spain until 31 December 1990.

Article 2

Aid may be granted under the transitional provisions to enterprises that crush, refine or prepare oil for the market, are legally established in Spain and on 31 December 1990 hold stocks of sunflower oil from seed harvested and processed in Spain.

Aid shall not be granted to undertakings the activities of which are restricted to wholesale or retail sale.

Article 3

Spain shall make an inventory of actual stocks of sunflower oil identified as such, held on 31 December 1990 by undertakings of the types indicated in Article 2. The inventory must show for each undertaking and each of its establishments the quantity of raw and the quantity of refined sunflower oil held.

The inventory costs shall be charged to undertakings.

Each undertaking must show to the satisfaction of the Member State that the oil shown on the inventory is from seed harvested and processed in Spain before 31 December 1990.

Article 4

The aid entitlement of eligible undertakings shall be calculated as the aid for the equivalent amount of seed, on the basis:

- of a crude oil seed yield of 42 %,
- of a refining yield of 96 %.

⁽¹⁾ OJ No L 374, 22. 12. 1989, p. 7.

The unit aid amount shall be notified by the Commission to Spain before 31 December 1990 and shall be the difference between :

- the average of the aid indicated in Article 27 of Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ that is fixed between 1 and 15 December 1990 for the month of January 1991 for sunflower seed harvested and processed in Spain, expressed in national currency, and
- the aid set out in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC, for the period from 1 August and 31 December 1990 for the current month for sunflower seed harvested and processed, expressed in national currency, in Spain.

Article 5

Spain shall determine the entitlement to aid of each eligible undertaking and pay the aid before 31 March 1991.

Article 6

Spain shall determine the control measures required to guarantee proper application of this Regulation.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1870/90

of 2 July 1990

determining the guide price for flax seed and the aid for hemp seed fixed in ecus
by the Council and reduced as a result of the monetary realignment of 5 January
1990

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1677/85
of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in
agriculture ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1889/87 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 784/90 of 29
March 1990 fixing the reducing coefficient for agricultural
prices in the 1990/91 marketing year as a result of the
monetary realignment of 5 January 1990 and amending
the prices and amounts fixed in ecus for that marketing
year ⁽³⁾ establishes a list of prices and amounts in the oils
and fat sector which are divided by 1,001712 from the
1990/91 marketing year under the arrangements for the
automatic dismantlement of negative monetary gaps;
whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 784/90
provides that the resulting reduction in particular in the
prices and amounts fixed in ecus by the Council for the
1990/91 marketing year should be specified and the value
of those reduced prices and amounts should be fixed;

Whereas for the 1990/91 marketing year the price of flax
seed was fixed by Council Regulation (EEC) No
1315/90 ⁽⁴⁾; whereas the aid for hemp seed was fixed by
Council Regulation (EEC) No 1316/90 ⁽⁵⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The guide price for flax seed and the aid for hemp seed
fixed in ecus by the Council for the 1990/91 marketing
year and reduced pursuant to Article 2 of Regulation
(EEC) No 784/90 shall be:

(a) guide price for flax seed:

- in Spain: ECU 50,55 per 100 kilograms,
- in the other Member States: ECU 55,32 per 100
kilograms;

(b) aid for hemp seed: ECU 24,96 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply from the 1990/91 marketing year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 2 July 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.
⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 83, 30. 3. 1990, p. 102.
⁽⁴⁾ OJ No L 132, 23. 5. 1990, p. 7.
⁽⁵⁾ OJ No L 132, 23. 5. 1990, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1871/90
of 2 July 1990
abolishing a countervailing charge on tomatoes originating in Poland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1193/90⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1687/90⁽³⁾ introduced a countervailing charge on tomatoes originating in Poland;

Whereas for tomatoes originating in Poland there were no prices for six consecutive working days; whereas the

conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of tomatoes originating in Poland can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1687/90 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 July 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 157, 22. 6. 1990, p. 35.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1872/90
of 2 July 1990
abolishing a countervailing charge on cucumbers originating in Poland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1193/90⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1686/90⁽³⁾ introduced a countervailing charge on cucumbers originating in Poland;

Whereas for cucumbers originating in Poland there were no prices for six consecutive working days; whereas the

conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of cucumbers originating in Poland can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1686/90 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 July 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 157, 22. 6. 1990, p. 34.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1873/90
of 2 July 1990
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1812/90 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1812/90 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 July 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 41.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 July 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	32,43 ⁽¹⁾
1701 11 90	32,43 ⁽¹⁾
1701 12 10	32,43 ⁽¹⁾
1701 12 90	32,43 ⁽¹⁾
1701 91 00	35,69
1701 99 10	35,69
1701 99 90	35,69 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 22 June 1990

amending the reinforced plan for the eradication of African swine fever
presented by Portugal

(Only the Portuguese text is authentic)

(90/345/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 86/649/EEC of 16 December 1986 introducing a Community financial measure for the eradication of African swine fever in Portugal ⁽¹⁾, as amended by Decision 89/557/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas by Decision 87/526/EEC ⁽³⁾, the Commission approved the reinforced plan for the eradication of African swine fever submitted by Portugal;

Whereas, by letter dated 9 February 1990, Portugal has communicated to the Commission amendments to the initial reinforced plan for the eradication of African swine fever in view to improve the necessary measures for the eradication of African swine fever;

Whereas this amended reinforced plan has been examined and was found to comply with Decision 86/649/EEC; whereas the conditions for financial participation by the Community are therefore met;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary

Committee; whereas the Fund Committee and the Standing Committee on Structures have been consulted,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The amendments to the reinforced plan for the eradication of African swine fever presented by Portugal is hereby approved.

Article 2

The amendments of the reinforced plan referred to in Article 1 shall take effect on 1 January 1990.

Article 3

This Decision is addressed to Portugal.

Done at Brussels, 22 June 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1986, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 322, 7. 11. 1989, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 306, 28. 10. 1987, p. 35.

COMMISSION DECISION

of 25 June 1990

amending Decision 89/471/EEC authorizing methods for grading pig carcasses in Germany

(Only the German text is authentic)

(90/346/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular Article 4 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3220/84 of 13 November 1984 determining the Community scale for grading pig carcasses⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3530/86⁽⁴⁾, and in particular Article 5 (2) thereof,

Whereas by Decision 89/471/EEC⁽⁵⁾, the Commission set the date 30 June 1990 as the final date for the application of Decision 87/43/EEC⁽⁶⁾ on this subject and authorized the methods for grading pig carcasses in Germany, which entail in particular the use of the apparatus termed 'Ultra-sound-Scanner', results of measuring with which constitute the basis for a procedure for calibrating other apparatus for grading pig carcasses; whereas the other apparatus apparently require further technical adjustments to satisfy the calibration conditions; whereas, for that reason, the period of application of Decision 87/43/EEC must be extended from 30 June 1990 to 31 December 1990;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Article 4 of Decision 89/471/EEC, '30 June 1990' is hereby replaced by '31 December 1990'.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 25 June 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.
⁽³⁾ OJ No L 301, 20. 11. 1984, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 326, 21. 11. 1986, p. 8.
⁽⁵⁾ OJ No L 233, 10. 8. 1989, p. 30.
⁽⁶⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1987, p. 38.

COMMISSION OPINION

of 26 June 1990

addressed to the Government of the Netherlands, concerning a draft law on the carriage of goods by road**(Only the Dutch text is authentic)**

(90/347/EEC)

In accordance with Article 1 of the Council Decision of 21 March 1962 instituting a procedure for prior examination and consultation in respect of certain laws, regulations and administrative provisions concerning transport proposed in Member States⁽¹⁾, as amended by Decision 73/402/EEC⁽²⁾, the Government of the Netherlands notified the Commission on 25 July 1989 of a draft law on the carriage of goods by road.

This notification took the form of a letter from the Netherlands Permanent Representative to the European Communities, which reached the Commission on 27 July 1989.

Under Article 2 (1) of the Council Decision, the Commission hereby delivers the following opinion:

1. The Commission has noted with interest the draft law on the carriage of goods by road, which the Netherlands Government has submitted to it for examination and consultation. The Commission notes that, according to the Netherlands Government, the purpose of this draft law — which is to enter into force on 1 May 1992 — is to improve the socioeconomic structure of the road haulage industry, to create the necessary conditions for the correct operation of the transport market, and to provide better opportunities for the development of the industry as a whole.
2. The Commission approves the Netherlands Government's initiative intended to equalize the conditions of competition among hauliers and to improve the quality of the road haulage industry.

The Netherlands Government's intention to abolish quantitative restrictions and to replace them with qualitative conditions governing access to the market is in line with the policy advocated by the Commission and with Council Regulation (EEC) No 1841/88 of 21 June 1988 amending Regulation (EEC) No 3164/76 on the Community quota for the carriage of goods by road between Member States⁽³⁾. Consequently, the Netherlands rules governing national transport will be in accordance with those

governing international transport between Member States. This can only make such transport easier and facilitate the completion of the internal road haulage market.

3. The Commission notes that rules will be adopted for implementing the conditions governing admission to the occupation of road haulage operator in national and international transport operations, as they relate to the good repute, financial standing and professional competence of operators. Since these matters are covered by Council Directive 74/561/EEC⁽⁴⁾, as last amended by Directive 89/438/EEC⁽⁵⁾, the Commission must reserve its final assessment until it has examined, from the point of view of the common transport policy, the measures needed to implement Articles 9, 10, 13 (1) (c), (2) (b) and (3) and 14 (1) of the draft law.
4. The Commission wishes to draw the attention of the Netherlands Government to the fact that the regulations adopted under Article 26 (2) must take account of the exemptions from authorization provided for in the First Council Directive of 23 July 1962 on the establishment of common rules for certain types of carriage of goods by road between Member States⁽⁶⁾ and those applicable as from 1 January 1993 under Regulation (EEC) No 1841/88.
5. Similarly, the Commission notes that Article 26 (2) (c) provides for the possibility of prohibiting access to Netherlands territory for firms not established in the Netherlands. The attention of the Netherlands Government is drawn to the fact that the measures necessary for implementing this provision — must exempt vehicles registered in a Member State of the Community from any ban or restriction on access to Netherlands territory. Such exemption is necessary in order to ensure the free circulation of services, to prohibit any discrimination on the grounds of nationality and to establish an internal Community market consisting of an area without internal frontiers. All these principles are laid down in the EEC Treaty.

⁽¹⁾ OJ No 23, 3. 4. 1962, p. 720/62.

⁽²⁾ OJ No L 347, 17. 12. 1973, p. 48.

⁽³⁾ OJ No L 163, 30. 6. 1988, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 308, 19. 11. 1974, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 212, 22. 7. 1989, p. 101.

⁽⁶⁾ OJ No 70, 6. 8. 1962, p. 2005/62.

6. For the reasons set out in points 4 and 5 above, the Commission reserves its final assessment of Article 26 until such time as it has examined the legislation adopted pursuant to the provisions of this Article.
7. The Commission notes with approval that this draft law emphasizes the need to comply with the social and other legislation currently in force in the field of transport — which means that the applicable laws must be strictly applied and effectively monitored.
8. The Commission also takes note of the intended definition of transport operations undertaken for a firm's own requirements (Article 1 (1) (g) of the Netherlands draft law). It notes that this definition differs from that given in point 11 of Annex I to the First Council Directive of 23 July 1962 on the establishment of common rules for certain types of carriage of goods by road between Member States, as amended, in particular, by Council Directives 80/49/EEC ⁽¹⁾ and 84/647/EEC ⁽²⁾. Accordingly, the Commission suggests that the Community definition should be used.
9. The Commission requests the Netherlands Government to notify it in good time of the measures adopted in order to implement the law on the carriage of goods by road.
10. The Commission hereby informs the other Member States of this opinion.

Done at Brussels, 26 June 1990.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 18, 24. 1. 1980, p. 23.

⁽²⁾ OJ No L 335, 22. 12. 1984, p. 72.

COMMISSION DECISION

of 28 June 1990

renewing and amending Decision 85/594/EEC authorizing the Hellenic Republic to take certain protective measures under Article 108 (3) of the EEC Treaty

(Only the Greek text is authentic)

(90/348/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 108 (3) thereof,

Whereas, by Decision 85/594/EEC⁽¹⁾, the Commission on a temporary basis authorized the Hellenic Republic to take certain protective measures in support of a programme of economic stabilization implemented by the Greek Government from the end of 1985 in order to deal with serious balance of payments difficulties and to restore an acceptable situation;

Whereas since then, and in line with the improvement in the external equilibrium of Greece, several of these protective measures have been revoked or amended in accordance with the provisions of Decision 85/594/EEC; whereas this Decision was amended by Decisions 86/614/EEC⁽²⁾, 87/152/EEC⁽³⁾, 88/438/EEC⁽⁴⁾, 88/600/EEC⁽⁵⁾ and lastly renewed and amended by Decision 89/644/EEC⁽⁶⁾;

Whereas the Hellenic Republic has claimed that internal and external macroeconomic imbalances have grown; whereas it has adopted a stabilization and economic recovery programme; whereas in support of this effort it has requested an extension of certain protective measures in respect of the movement of capital and transfers relating to tourist expenditure of Greek residents abroad, in accordance with the provisions of Article 9 (5) of Decision 85/594/EEC; whereas, nevertheless, the Greek authorities have relaxed the restrictions originally authorized in this area; whereas they intend to continue to do so and in line with the results achieved in the recovery of the balance of payments;

Whereas it emerges from the examination of the overall economic situation of Greece undertaken by the Commission that the external position of Greece deteriorated in 1989; whereas this deterioration was more pronounced during the first four months of 1990; whereas the authorities have taken a series of stabilization

and structural measures in order to reduce the internal and external imbalances; whereas they intend to continue their effort in this direction; whereas until the situation in the balance of payments is redressed the retention of certain protective measures in this area is justified;

Whereas there are grounds for renewing and amending the authorization to apply these protective measures; whereas, however, the evolution of the economic situation in Greece should be monitored attentively so that the measures authorized may possibly be amended or repealed if the conditions justifying them were no longer to obtain;

Whereas for the sake of transparency it is appropriate to present in a single text the complete enacting terms of Decision 85/594/EEC as last amended by this Decision,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The enacting terms of Decision 85/594/EEC are hereby replaced by the following:

Article 1

1. Greece is hereby authorized, temporarily and within the limits and conditions laid down in the Annex to this Decision, to prohibit or to make subject to prior authorization the conclusion or execution of transactions and transfers relating to capital movements liberalized in accordance with the provisions of the Council Directive in force for the implementation of Article 67 of the Treaty⁽⁷⁾.

2. Greece is hereby temporarily authorized to limit transfers relating to the tourist expenditure of Greek residents to ECU 1 000 per person and per journey. In addition to this basic allowance, residents shall, however, be allowed to use payment or credit cards abroad for the purposes of holiday expenses to the amount of ECU 300 per person per year. From 1 September 1990 the basis allowance relating to tourist expenditure of Greek residents shall be raised to ECU 1 200 per person per journey.

3. Without prejudice to the provisions of Article 2, the authorizations contained in this Article shall be valid until 31 December 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1985, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 357, 18. 12. 1986, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 63, 6. 3. 1987, p. 38.

⁽⁴⁾ OJ No L 218, 9. 8. 1988, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 325, 29. 11. 1988, p. 58.

⁽⁶⁾ OJ No L 372, 21. 12. 1989, p. 39.

Article 2

1. The Commission shall attentively monitor the evolution of the economic situation in Greece. The Commission reserves the right to amend or repeal all or part of this Decision, after consulting the Member State concerned, particularly if it finds that the circumstances which led to its adoption have changed or that its effects are more restrictive than they need be in order to achieve their objectives.

2. If, before the date of expiry of the derogations permitted up to 31 December 1990 under Article 1, Greece claims that balance of payments difficulties

persist, or that there is a serious likelihood of their recurring, the Commission shall examine the overall economic situation in order to determine whether an extension of all or part of the protection measures in force is appropriate.

Article 3

This Decision is addressed to the Hellenic Republic.

(*) OJ No L 178, 8. 7. 1988, p. 5.

ANNEX

Operation	Type of restriction authorized by way of derogation from Community obligations
Investment in real estate	Investments in real estate abroad made by residents may be subject to prior authorization. This shall be granted to residents emigrating under the heading of the free movement of employed and self-employed persons in respect of investments related to their installation or establishment.
Operations in securities	The acquisition by residents of foreign securities, or of domestic securities issued on a foreign market, may be prohibited or made subject to prior authorization. However: — residents shall be authorized to acquire securities issued by the European Community and by the European Investment Bank up to the limit of a global annual amount of ECU 75 million — resident collective investment undertakings shall be authorized to invest in foreign securities up to 25 % of their net assets, in the case of unit trust funds and 25 % of their paid-up capital in the case of investment companies

Article 2

This Decisions is addressed to the Hellenic Republic.

Done at Brussels, 28 June 1990.

For the Commission

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-President